

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	親密之旅小組	14:00-15:30	R106	Robert Tseng 949-439-9414
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joyce Lee
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		April Sun 312-678-9502 Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



2020/03/08

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]



普世宣教 (貝寧)

2020/03/08

Worlds Mission (Benin)



主要宗教	Christians
基督教	39.89 %

The Church in Benin is desperate for discipleship. There is a shortfall of trained pastors able to meet the needs of the growing Christian population, nor are there enough new leaders being produced. There is a need to developing well-trained, biblically literate and holy-living leaders and disciples. Training institutes are crucial to forming a strong Church. Pray for Bible schools and one Bible college, Benin Bible Institute (Mennonite), Bible Training Center (Church of Christ), Christ's Power Ministries training center. These vital schools need general staff and lecturers as well as bursaries and scholarships for students, who are usually impoverished.

貝寧的教會迫切需要門徒訓練，面對不斷增長的基督徒人口，普遍缺乏訓練有素的牧師，也沒有足夠的新領袖產生。因此，受過良好訓練、符合聖經知識和聖潔生活的領袖和門徒，以及門徒培訓機構聯合建立強大的教會至關重要。為貝寧的聖經學校(Mennonite)、聖經培訓中心(Church of Christ)、基督力量門徒培訓中心禱告，這些至關重要的學校需要一般的工作人員和講師，以及幫助經濟有困難的神學生，他們迫切需要助學金和獎學金的支持。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	3/8		3/15	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	Ken Wu	Paul Lee	Fred Chen	Sue Chang
司琴 Pianist	Josephine	Phoebe Hung	Phoebe Hung	Josephine
主席 Presider	Dennis Hwang	Andy Lo	Richard Loon	David Chang
招待 Usher	Joanne Liang & Niki chiou	流奶與蜜 & 果子小組	Albert Lin & Niki Chiou	流奶與蜜 & 果子小組
音控 Sound	-	Mindy Lin	-	Daniel Liu
簡報 PPT	Larry Tsao	Sharon Wu	Larry Tsao	Grace Li
錄影 Recording	Richard Loon	Taylor Pan	Richard Loon	James Wu
聖餐 Communion	-		-	
英語兒童主日學 English Sunday School	Pre K & K	Evonnie Lee	Pre K & K	Evelyn Hung
	1st - 2nd		1st - 2nd	
	3rd - 5th	Christa Chen	3rd - 5th	Christa Chen
兒童敬拜 Children's Worship	Speaker: Albert Lin Worship: Annie Lai 11:15-12:30		Speaker: Taylor Pan Worship: Annie Lai 11:15-12:30	
國中 Jr. High	Roshen & Robin		Roshen & Robin	
高中 HS	Ken Wu		Ken Wu	
愛宴 Lunch	-		-	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

ANNOUNCEMENTS

2020.03.08

1. Easter children egg hunt needs your help. If you have plastic Easter eggs, please bring them to the office to recycle before 4/3 (Fri.).

復活節戶外兒童撿蛋活動需大家幫忙。如果您家裡有不需要的塑膠彩蛋空殼，請帶來教會辦公室回收，回收時間即日起至 4/3(五)。

2. The Renewal Camp originally scheduled to be held on 3/7 will be suspended. We will announce a new date as soon as possible. Sorry for the inconvenience.

原定 3/7 舉辦的第二屆的 "全人更新營" 暫停，何時舉行將依疫情再公告新的日期，不便之處請見諒。

3. The church office will clean up the unclaimed items at the end of March. Please go to Lost and Found table to find out if there are any items such as lost clothes, water bottles, tableware, etc. Thank you for your cooperation.

教會辦公室將於 3 月底清理無人認領的物品，請大家抽空到失物招領處，查看是否有您的遺失衣物、水壺、餐具等物品，謝謝。

Financial report 財務報告:

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$41,887)
Construction Cost 建築費用	(\$122,388)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$292,364)
Property Tax 財產稅	(\$30,519)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$198,000
IPD Rent 累積房租收入	\$222,397
Fund Received 已收奉獻款	\$2,305,129
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$197,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,368,789
Cash in Bank 銀行現金	(\$258,747)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$345,445
Fund Balance 預期總數	\$86,698

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Hallelujah ! Irvine planning department has approved our CUP application, it is scheduled for City Council hearing on 3/25/2020. Meanwhile, our project manager Ms. Tiffany Lin left her post on 3/6, the case will be taken up and be presented to the city council by Mr. John van der Wall. Pray that God will watch over the hearing process and lead us forward in the construction phase.

感謝主！爾灣市政府已經批准教會的 CUP 申請，將於 3/25/2020 舉行市議會聽證。主理我們申請案件的市政府專案人員 Tiffany Lin 於 3/6 卸任、她的工作將轉交給 Mr. John van der Wall. 求神看顧市議會聽證過程順利，我們對未來充滿信心、充滿盼望，我們要見證神在大公園靈糧堂將要成就的新事！

2. Pray for church members who are in financial or career difficulties, stress on the soul, and physical pain. Pray that their faith remains strong and they even be thankful in the difficult environment. Pray that through the suffering, they will grow in the spiritual fruit of perseverance and peace, and that the love of God be with them throughout the process. 為落難中的肢體禱告（經濟困難、事業不順心、心靈受壓、身體有病痛）。求主保守他們的信心，相信神是掌管環境的主，讓他們在逆境中仍能凡事謝恩。求主幫助他們在苦難中，學習忍耐等候的功課，讓他們的生命透過苦難，經歷到神是他們在患難中隨時的幫助，認識苦難背後神的賜福。

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 3-04-2020 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$11,171	\$107,310
Building Fund 建堂基金		\$200	(\$258,747)
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
Total Bank Balance 銀行現有存款總合			\$38,929